

Frànçais	Português	Italiano	Español	中文	日本語	Русский язык
Barrière réflex Notice d'instruction	Barreira de reflexão Manual de instruções	Relè fotoelettrico a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera fotoeléctrica de reflexión Instrucciones de uso	反射式光栅 操作说明	リフレクタ形光電センサ 取扱説明書	Отражательный фотоэлектриый барьер Руководство по эксплуатации
Consignes de sécurité <ul style="list-style-type: none">Lire la notice d'instruction avant la mise en service. Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé. Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE. UL: utilisation uniquement dans des applications selon la NFPA 79. Des adaptateurs listés UL avec câbles de connexion sont disponibles. Enclosure type 1. Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service. Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.	Notas de segurança <ul style="list-style-type: none">Lar as instruções de operação antes da colocação em funcionamento. A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado. Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas. UL: Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Estão disponíveis adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type 1. Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade. Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.	Avvertenze sulla sicurezza <ul style="list-style-type: none">Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso. Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato. Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE. UL: Solo per l'utilizzo in applicazioni ai sensi di NFPA 79. Sono disponibili adattatori elencati da UL con cavi di collegamento. Enclosure type 1. Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia. Questa istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono necesarie durante il ciclo di vita del sensore fotoelettrico.	Instrucciones de seguridad <ul style="list-style-type: none">Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en servicio. La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas. No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE. UL: Solo para utilizar en aplicaciones según NFPA 79. Se encuentran disponibles adaptadores listados por UL con cable de conexión. Enclosure type 1. Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en servicio. Las presentes instrucciones de uso contienen información que puede serle necesaria durante todo el ciclo de vida del sensor.	安全須知 <ul style="list-style-type: none">讀取前請閱讀操作說明。 僅允許由專業人員進行接線、安裝和設置。 本設備非歐規機械指令中定義的安全部件。 UL：僅限用於符合 NFPA 79 的應用。 僅用 UL 所列出的連接線纜和連接器。 讀取前請防止污塵及濕氣污染。 本操作說明中包含了傳感器生命周期中必需的各項信息。 <p>设计用途</p> <p>WL23-2 是一种反射式光电传感器（下文简称为“传感器”），用于物体、动物和人体的非接触式检测。配备反射镜或者致敏。如果采用本产品或源自更致敏产品，则 SICK AG 公司所作之原质保书均将失效。</p> <p>调试</p> <ol style="list-style-type: none">使用随附的图表 [参 照 H] 调整发射器和反射器之间的距离（x = 开关距离，y = 信号冗余）。 将传感器和反射器安装在合适的安装托架 上（参见 SICK 附件说明书）。相互对准传感器和反射器。 注意传感器的最大允许拧紧扭矩为 1.3 Nm。 必须在无电压状态（U₀ = 0 V）连接传感器。依据不同连接类型，注意图 [参 照 B] 中的信息： <ul style="list-style-type: none">插头连接：引线分配 电缆：芯线颜色 完成所有电子连接后，才接通或接通电源（U₀ > 0 V）。传感器的绿色 LED 指示灯亮起。 在 INSE 模式下（PNP：负载 -> M）WL23-2P / K（NPN：负载 -> L+）WL23-2N（NPN：负载 -> L+）WL23-2S（线电输出端）Q / 开关，未知物体，继电器激活 将传感器与合适的反射器。选择定位，确保红色发射光束射中反射器的中心。传感器的绿色 LED 指示灯亮起。此时应注意传感器和反射器的光学开口处应无任何遮挡。 无需设置传感器（WL23-2Xxxx0）：传感器已设置并准备就绪。完成校准后，将任一不透明的物体置于光路中。参照图 C 和 G 检查功能。如果输出信号开关装置的动作不符合图 C，则须检查使用条件。参见故障诊断章节。 通常，无需设置传感器功能。在去磁化表面（例如，薄膜）使用时，更适合采用较低的信号冗余。通过按下 Teach 按钮可调整 J 设置灵敏度。不得使用 Teach 按钮示教按钮。 传感器已设置并准备就绪。参照图 C 和 G 检查功能。如果输出信号开关装置的动作不符合图 C，则须检查使用条件。参见故障诊断章节。 <p>故障诊断</p> <p>表 1 中罗列了传感器无法执行某项功能时应采取的各项措施。</p> <p>具有特殊功能的设备</p> <p>WL23-2P2430S01 : 开关距离最大：0.1... 4 m / PL80A，响应时间：≤ 3.5 ms，开关频率：150 Hz</p> <p>WL23-2P2432S02 : 开关距离最大：0.1... 15 m / PL80A，光源类型：红光，PinPoint LED，光束直径：16 m 距离内为大约 160 mm，响应时间：≤ 1 ms，开关频率：500 Hz</p> <p>WL23-2K2462S03 : 开关距离最大：0.1... 15 m / PL80A，光源类型：红光，PinPoint-LED，光束直径：16 m 距离内为大约 160 mm，响应时间：≤ 1 ms，开关频率 500 Hz，PNP，Pin1 : L+，Pin2 : M，Pin4 : Q / WL23-2P2460S04 : 开关距离最大：900 mm / Diamond Grade 薄膜，光斑直径：900 mm 距离内为大约 10 mm</p> <p>拆卸废弃处理</p> <p>必须根据当地特定的法律法规废弃处理传感器。如果其中含有可回收材料（尤其是贵金属），则必须在废弃处理时回收利用。</p> <p>保养</p> <p>SICK 传感器无需保养。</p> <p>我们建议，定期： <ul style="list-style-type: none">清洁镜头检测面 检查接线和差込み插头的连接 不得对设备进行任何改装。</p> <p>如有更改，不适用通知。所给出的产品特性和技术参数并非质保声明。</p>	安全上の注意事項 <ul style="list-style-type: none">ご使用前に必ず取扱説明書をお読みください。 本製品の接続、取り付け、設定は、訓練を受けた技術者が行ってください。 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。 UL：NFPA79に準拠した用途におけるのみを使用してください。UL規格による UL 対応アダプタは接続ケーブル付きのアダプターを使用できます。Enclosure type 1. 使用開始前に、湿気や汚れから機器を保護してください。 本取扱説明書には、センサのライフサイクル中に必要となる情報が記載されています。 <p>用途</p> <p>WL23-2とは反射形光電スイッチ（以下センサと呼ぶ）で、物体、動物または人物などを光学技術により非接触で検知するための装置です。機能させるにはラフレクタが必要とします。製品は用途以外の目的で使用したり改造したりした場合は、SICK AG に対する一切の保証請求権がなくなります。</p> <p>使用開始</p> <p>1 センサとリフレクタの間隔を対応する図 [Hを参照]に従って調整します（x = 検出距離、y = 機能リザーブ）。</p> <p>2 適切なアダプットを使用してセンサとリフレクタを取り付けます（SICK 付属出力口Qを参照）。センサとリフレクタを互いに方向調整します。</p> <p>3 センサの締め付けトルクの最大許容値 1.3 Nm に注意してください。センサへの接続は無電圧で（U₀ = 0V）行わなければならない。接続の信頼性についてはグラフ [Bを参照]の信頼性に留意してください。</p> <p>コネクタ接続：ピン配置</p> <p>ケーブル：この電線束を接続してから電圧（U₀>0V）を印加、あるいは電源を入れてください。センサの緑色の LED 表示灯が点灯します。</p> <p>接続図の説明（グラフB）： スイッチング出力 Q または /Q（グラフBに準拠）： WL23-2P / K（PNP：負荷->M） WL23-2N（NPN：負荷->L+） WL23-2S（リレ-出力） Q：ライトオン、対象物は検出されない、リレ-有効 センサを選択なしリフレクタの方向に向合わせます。赤色の投光軸がリフレクタの中心に照射されるように位置を選択します。センサでの読み取りを可能にするため、リフレクタが正確に照射され、照射経路に対象物があたりてはなりません[Eを参照]。センサとリフレクタの光開口部が全く遮らられないことがないよう、注意してください。</p> <p>6 設定不要センサ（WL23-2Xxxx0）：センサは設定され、動作準備が整っています。</p> <p>方向調整済使用に、不透明な対象物を光路に移動させます。機能を点検するために、グラフCおよびGを使用します。スイッチング出力がグラフCに従った動作を示さない場合は、使用条件を点検してください。故障診断の章を参照。</p> <p>故障診断</p> <p>表1は、センサが機能しなくなった場合に、どのような対策を講じるべきかを示しています。</p> <p>特別な特徴を持つ機器</p> <p>WL23-2P2430S01 : 最大検出距離：0.1... 4 m / PL80A，応答時間：≤ 3.5 ms、スイッチング周波数：150 Hz</p> <p>WL23-2P2432S02 : 最大検出距離：0.1... 15 m / PL80A，光の種類：赤色光、ピンポイントLED、投光のスポット径：約160 mm（距離16 m）、応答時間：≤ 1 ms、スイッチング周波数：500 Hz</p> <p>WL23-2K2462S03 : 最大検出距離：0.1... 15 m / PL80A，光の種類：赤色光、ピンポイントLED、投光のスポット径：約160 mm（距離16 m）、応答時間：≤ 1 ms、スイッチング周波数：500 Hz、PNP、ピン1：L+、ピン2：未接続、ピン3：M、Pin4：Q / WL23-2P2460S04 : 最大検出距離：900 mm / Diamond Gradeフィルム、投光スポット径：約10 mm（距離900 mm）</p> <p>解体および廃棄</p> <p>SICK センサは必ず該当国の規制にしたがって処分してください。廃棄処理には、できるだけ構成材料をリサイクルするよう努めてください（特に貴金属）。</p> <p>メンテナンス</p> <p>SICK センサはメンテナンスフリーです。定期的に以下を行うことをお勧めしています： <ul style="list-style-type: none">レンズ検出面の清掃 ネジ締結と差込み挿頭の点検 機器を改造することは禁止されています。記載内容につきましては予告なしに変更する場合がございますのであらかじめご了承ください。指定された製品特性および技術データは保証書ではありません。</p>	Указания по безопасности <ul style="list-style-type: none">Перед вводом в эксплуатацию изучите руководство по эксплуатации. Подключение, монтаж и установку поручать только специалистам. Не является оборудованием для обеспечения безопасности в соответствии с Директивой ЕС по работе с машинным оборудованием. UL: Только для использования в областях применения согласно NFPA 79. Доступны адаптеры с соединительными кабелями, перечисленные UL. Enclosure type 1. При вводе в эксплуатацию защищать устройство от попадания грязи и влаги. Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, которая необходима во время всего жизненного цикла сенсора. <p>Использование по назначению</p> <p>WL23-2 является оптоэлектронным отражательным световым барьером (в дальнейшем называемым "сенсор") и используется для оптической бесконтактной регистрации вещей, животных и людей. Для функционирования необходим отражатель. В случае использования устройства для иных целей, а также в случае внесения в изделие изменений, любые претензии к компании SICK AG на предоставление гарантии исключаются.</p> <p>Ввод в эксплуатацию</p> <ol style="list-style-type: none">Скорректировать дистанцию между сенсором и отражателем с помощью соответствующей диаграммы [см. H] (x - дистанция переключения, y = функциональный резерв). Установите сенсор и отражатель на подходящем крепком уголке (см. программу принадлежности от SICK). Выровняйте сенсор и отражатель друг относительно друга. Выдерживайте максимально допустимый момент затяжки сенсора в 1,3 Нм. Подключайте сенсор при отключенном напряжении питания (U₀ = 0 В). В зависимости от типа подключения следует принять во внимание информацию о графиках [см. B]: <ul style="list-style-type: none">Штекерный разъем: назначение контактов Проводки: цвет жила Поддавите и включайте источник питания только после завершения подключения всех электрических соединений (U₀ > 0 В). На сенсоре включается зеленый светодиодный индикатор. Пояснения к схеме электрических соединений (график В): <ul style="list-style-type: none">Коммулирующий выход Q или /Q (согласно графику В): WL23-2P / K (PNP: нагрузка -> M) WL23-2N (NPN: нагрузка -> L+) WL23-2S (выход реле) Активация при наличии отраженного света, объект не распознается, реле активно Направьте сенсор на подходящий отражатель. Выберите такую позицию, чтобы красный луч передатчика попадал в центр отражателя. Сенсор должен иметь свободную траекторию до отражателя; наличие объектов на пути луча не допускается [см. E]. Оптические отверстия на сенсоре и отражателе должны быть свободными. Сенсор без регулировки (WL23-2Xxxx0): сенсор настроен и готов к эксплуатации. <p>После проведенного выравнивания поместите в траекторию луча нетранспарентный предмет. Для проверки функционирования воспользуйтесь графиками C и G. Если характер поведения коммулирующего выхода не соответствует графику C, проверить условия применения. См. раздел "Диагностика неисправностей".</p> <p>Сенсор с кнопкой "Teach-in" (WL23-2Xxxx2): Как правило, калибровка сенсора не требуется. На депонизирующей поверхности (например, пленка) можно реализовать использование уменьшенного функционального резерва. Регулировка чувствительности согласно таблице J производится нажатием кнопки Teach-in. Не нажимайте кнопку Teach-in острыми предметами. Сенсор настроен и готов к эксплуатации. Для проверки функционирования воспользуйтесь графиками C и G. Если характер поведения коммулирующего выхода не соответствует графику C, проверить условия применения. См. раздел "Диагностика неисправностей".</p> <p>Диагностика неисправностей</p> <p>В таблице I показано, какие меры нужно предпринять, если сенсоры не работают.</p> <p>Устройства с особыми свойствами</p> <p>WL23-2P2430S01 : расстояние срабатывания макс.: 0.1... 4 m / PL80A, время отклика: ≤ 3,5 ms, частота переключения: 150 Гц</p> <p>WL23-2P2432S02 : расстояние срабатывания макс.: 0.1... 15 m / PL80A, тип di луча: luz vermelha, Pinpoint LED, diâmetro do ponto de luz: aprox. 160 mm em 16 m de distância, tempo de resposta: ≤ 1 ms, frequência de comutação: 500 Hz</p> <p>WL23-2K2462S03 : distância de comutação máx.: 0.1... 15 m / PL80A, tipo de luz: luz vermelha, Pinpoint LED, diâmetro do ponto de luz: aprox. 160 mm em 16 m de distância, tempo de resposta: ≤ 1 ms, frequência de comutação: 500 Hz, PNP, pin1: L+, pin2: não conectado, pin3: M, pin4: Q / WL23-2P2460S04 : distância de comutação máx.: 900 mm / película Diamond Grade, diâmetro do ponto de luz: aprox. 10 mm em 900 mm de distância</p> <p>Desmontagem e descarte</p> <p>O descarte do sensor deve ser efetuado de acordo com as normas aplicáveis específicas de cada país. No âmbito do descarte, deve-se procurar o aproveitamento dos materiais recicláveis contidos (principalmente dos metais nobres).</p> <p>Manutenção</p> <p>Os sensores SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se efetue em intervalos regulares <ul style="list-style-type: none">uma limpeza das superfícies ópticas verificar a conexão das conexões rosçadas e dos conectores Não são permitidas modificações no aparelho. Sujeito a alterações sem aviso prévio. As propriedades do produto e os dados técnicos especificados não constituem nenhum certificado de garantia.</p>

La WL23-2 est une barrière réflex optoelectronique (appelée capteur dans ce document) qui permet la détection optique sans contact d'objets, d'animaux et de personnes. Un réflecteur est nécessaire à son fonctionnement. Toute autre utilisation ou modification du produit annule la garantie de SICK AG.

Mise en service

1 Comparer la distance entre le capteur et le réflecteur avec le diagramme [voir H] correspondant (x = portée, y = réserve de fonctionnement).

2 Monter le capteur et le réflecteur sur des équerres de fixation adaptées (voir la gamme d'accessoires SICK). Aligner le capteur sur le réflecteur.

Respecter le couple de serrage maximum autorisé du capteur de 1,3 Nm.

3 Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension (U₀ = 0 V).

Selon le mode de raccordement, respecter les informations contenues dans les schémas [B] :

– Raccordement du connecteur : affectation des broches

- Câble : couleur des fils

– Après avoir terminé tous les raccordements électriques, enclencher l'alimentation électrique (U₀ > 0 V). La del vert s'allume sur le capteur.

Explications relatives au schéma de raccordement (schéma B) :

Sorties de commutation Q ou /Q (selon le schéma B) :

WL23-2P / K (PNP : carga -> M)

WL23-2N (NPN : charge -> L+)

WL23-2S (sortie relais)

Q : commutation claire, l'objet n'est pas détecté, relais actif

4 Aligner le capteur sur un réflecteur adéquat. Sélectionner la position de sorte que le faisceau lumineux émis touche le réflecteur en plein milieu. Le capteur doit disposer d'un champ de vision dégagé sur le réflecteur. Il ne doit donc y avoir aucun objet dans la trajectoire du faisceau [voir E]. S'assurer que les ouvertures optiques du capteur et du réflecteur sont parfaitement dégagées.

5 Capteur sans possibilité de réglage (WL23-2Xxxx0) : le capteur est réglé et prêt à l'emploi.

Une fois l'alignement effectué, placer un objet non transparent dans la trajectoire du faisceau. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation.

Voir la section consacrée au diagnostic.

Capteur avec touche d'apprentissage (WL23-2Xxxx2) :

En principe, l'apprentissage du capteur n'est pas nécessaire.

En cas de surface dépolarisante (par ex. film), il est recommandé de prévoir une réserve de fonctionnement plus faible.

Appuyer sur la touche d'apprentissage pour régler la sensibilité conformément au tableau 1. Ne pas appuyer sur la touche d'apprentissage avec des objets pointus.

Le capteur est réglé et prêt à être utilisé. Pour contrôler le fonctionnement, utiliser les schémas C et G. Si la sortie de commutation ne se comporte pas comme indiqué sur le schéma C, vérifier les conditions d'utilisation. Voir la section consacrée au diagnostic.

Diagnostic

Le tableau 1 présente les mesures à appliquer si le capteur ne fonctionne plus.

Appareils avec caractéristiques spécifiques

WL23-2P2430S01 : portée max. : 0.1... 4 m / PL80A, temps de réponse : ≤ 3,5 ms, fréquence de commutation : 150 Hz

WL23-2P2432S02 : portée max. : 0.1... 15 m / PL80A, type de lumière : lumière rouge, LED PinPoint, diamètre du spot lumineux : env. 160 mm à une distance de 16 m, temps de réponse : ≤ 1 ms, fréquence de commutation : 500 Hz

WL23-2K2462S03 : portée max. : 0.1... 15 m / PL80A, type de lumière : lumière rouge, LED PinPoint, diamètre du spot lumineux : env. 160 mm à une distance de 16 m, temps de réponse : ≤ 1 ms, fréquence de commutation : 500 Hz, PNP, broche 1 : L+, broche 2 : non connectée, broche 3 : M, broche 4 : Q /

WL23-2P2460S04 : portée max. : 900 mm / film Diamond Grade, diamètre du spot lumineux : env. 10 mm à une distance de 900 mm

Démontage et mise au rebut

La mise au rebut du capteur doit respecter la réglementation nationale en vigueur. Dans le cadre de la mise au rebut, veiller à recycler les matériaux (notamment les métaux précieux).

Maintenance

Les capteurs SICK ne nécessitent aucune maintenance.

Nous vous recommandons de procéder régulièrement

- au nettoyage des surfaces optiques

– au contrôle des vissages et des connexions enfichables

Ne procéder à aucune modification sur les appareils.

Sujet à modification sans préavis. Les caractéristiques du produit et techniques fournies ne sont pas une déclaration de garantie.

Frànçais	Português	Italiano	Español	中文	日本語	Русский язык
Barrière réflex Notice d'instruction	Barreira de reflexão Manual de instruções	Relè fotoelettrico a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera fotoeléctrica de reflexión Instrucciones de uso	反射式光栅 操作说明	リフレクタ形光電センサ 取扱説明書	Отражательный фотоэлектриый барьер Руководство по эксплуатации

Consignes de sécurité

- Lire la notice d'instruction avant la mise en service.
- Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé.
- Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE.
- UL: utilisation uniquement dans des applications selon la NFPA 79. Des adaptateurs listés UL avec câbles de connexion sont disponibles. Enclosure type 1.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service.
- Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.

Notas de segurança

- Lar as instruções de operação antes da colocação em funcionamento.
- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas.
- UL: Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Estão disponíveis adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type 1.
- Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.
- Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.

Avvertenze sulla sicurezza

- Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.
- UL: Solo per l'utilizzo in applicazioni ai sensi di NFPA 79. Sono disponibili adattatori elencati da UL con cavi di collegamento. Enclosure type 1.
- Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.
- Questa istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono necesarie durante il ciclo di vita del sensore fotoelettrico.

Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en servicio.
- La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas.
- No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.
- UL: Solo para utilizar en aplicaciones según NFPA 79. Se encuentran disponibles adaptadores listados por UL con cable de conexión. Enclosure type 1.
- Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en servicio.
- Las presentes instrucciones de uso contienen información que puede serle necesaria durante todo el ciclo de vida del sensor.

Utilizzo previsto dalle disposizioni

La WL23-2 è un relè fotoelettrico a riflessione optoelettronica (di seguito nominato sensore) utilizzato per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti, animali e persone. Per il funzionamento è necessario un riflettore. Se viene utilizzato diversamente e in caso di modifiche sul prodotto, decade qualsiasi diritto alla garanzia nei confronti di SICK.

Messa in servizio

1 predisporre la distanza tra sensore e riflettore in base al relativo diagramma (x = distanza di commutazione, y = riserva di funzionamento) [cfr. H].

2 Montare il sensore e o riflettore in canteineiras de fixação adequadas (ver linha de acessórios da SICK). Alinhar o sensor e o refletor entre si.

Observar o torque de aperto máximo permitido de 1,3 Nm para o sensor.

3 A conexão dos sensores deve ser realizada em estado desenergizado (U₀ = 0 V). Conforme o tipo de conexão, devem ser observadas as informações contidas nos gráficos [cp. B]:

– Conector: Pin-out

- Cabo: Cor dos fios

– Após a instalação e a alimentação de tensão (U₀ > 0 V) somente após a conclusão de todas as conexões elétricas. O indicador LED verde está aceso no sensor.

Explicações relativas ao esquema de conexões (Gráfico B) :

Saídas de comutação Q ou /Q (conforme o gráfico B) :

WL23-2P / K (PNP: carga -> M)

WL23-2N (NPN: carga -> L+)

WL23-2S (saída Relé)

Q: comutação por luz, objeto não é detectado, relé ativo

4 Alinhar o sensor ao refletor adequado. Posicionar de forma que o feixe da luz de emissão luminosa incida sobre o centro do refletor. O espaço entre o sensor e o refletor deve estar desimpedido, não pode haver objetos no caminho óptico [cp. E]. Certificar-se de que as aberturas ópticas do sensor e do refletor estejam completamente livres.

5 Sensor sem possibilidade de ajuste (WL23-2Xxxx0): o sensor está ajustado e operacional.

Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto não transparente no caminho óptico. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.

Sensor com tecla Teach-in (WL23-2Xxxx2) :

Normalmente não é necessário um processo de teste do sensor.

Para superfícies depolarizantes (por ex., película), pode ser recomendado a reserva de função menor.

Após a finalização do alinhamento, posicionar um objeto não transparente no caminho óptico. Utilizar os gráficos C e G para verificar o funcionamento. Se a saída de comutação não se comportar de acordo com o gráfico C, verificar as condições de uso. Ver seção Diagnóstico de erros.

Diagnóstico de erros

A tabela 1 mostra as medidas a serem executadas, quando o sensor não estiver funcionando.

Dispositivos com características especiais

WL23-2P2430S01 : distância de comutação máx.: 0.1... 4 m / PL80A, tempo de resposta: ≤ 3,5 ms, frequência de comutação: 150 Hz

WL23-2P2432S02 : distância de comutação máx.: 0.1... 15 m / PL80A, tipo de luz: luz vermelha, Pinpoint LED, diâmetro do ponto de luz: aprox. 160 mm em 16 m de distância, tempo de resposta: ≤ 1 ms, frequência de comutação: 500 Hz

WL23-2K2462S03 : distância de comutação máx.: 0.1... 15 m / PL80A, tipo de luz: luz vermelha, Pinpoint LED, diâmetro do ponto de luz: aprox. 160 mm em 16 m de distância, tempo de resposta: ≤ 1 ms, frequência de comutação: 500 Hz, PNP, pin1: L+, pin2: não conectado, pin3: M, pin4: Q /

WL23-2P2460S04 : distância de comutação máx.: 900 mm / película Diamond Grade, diâmetro do ponto de luz: aprox. 10 mm em 900 mm de distância

Desmontagem e descarte

O descarte do sensor deve ser efetuado de acordo com as normas aplicáveis específicas de cada país. No âmbito do descarte, deve-se procurar o aproveitamento dos materiais recicláveis contidos (principalmente dos metais nobres).

Manutenção

Os sensores SICK não requerem manutenção.

Recomendamos que se efetue em intervalos regulares

- uma limpeza das superfícies ópticas
- verificar a conexão das conexões rosçadas e dos conectores

– Não são permitidas modificações no aparelho.

Sujeito a alterações sem aviso prévio. As propriedades do produto e os dados técnicos especificados não constituem nenhum certificado de garantia.

Frànçais	Português	Italiano	Español	中文	日本語	Русский язык
Barrière réflex Notice d'instruction	Barreira de reflexão Manual de instruções	Relè fotoelettrico a riflessione Istruzioni per l'uso	Barrera fotoeléctrica de reflexión Instrucciones de uso	反射式光栅 操作说明	リフレクタ形光電センサ 取扱説明書	Отражательный фотоэлектриый барьер Руководство по эксплуатации

Consignes de sécurité

- Lire la notice d'instruction avant la mise en service.
- Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé.
- Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE.
- UL: utilisation uniquement dans des applications selon la NFPA 79. Des adaptateurs listés UL avec câbles de connexion sont disponibles. Enclosure type 1.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service.
- Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.

Notas de segurança

- Lar as instruções de operação antes da colocação em funcionamento.
- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas.
- UL: Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Estão disponíveis adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type 1.
- Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.
- Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.

Avvertenze sulla sicurezza

- Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.
- UL: Solo per l'utilizzo in applicazioni ai sensi di NFPA 79. Sono disponibili adattatori elencati da UL con cavi di collegamento. Enclosure type 1.
- Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.
- Questa istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono necesarie durante il ciclo di vita del sensore fotoelettrico.

Instrucciones de seguridad